

**CABECERA****YACIMIENTO:** Monasterio de San Pau del Camp / San Pablo del Campo (Barcelona, Barcelona)**MUNICIPIO:** Barcelona**PROVINCIA:** Barcelona**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 487; CatRom XX, p. 227-228; ELMCC 54; IHC 286**N. INV:** Monasterio de San Pau del Camp / San Pablo del Campo (Barcelona, Barcelona)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:** Arenisca**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 83 x 53**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 6**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(A crux Ω) Sub ac tribuna requies/cit corpus condam Wifre/di comiti fil(ius) Wifredi simili modo condam comiti bo/ne memorie Dimittat ei D(omi)nus amen Qui obiit VI k(a)l(endas) madii sub / er(a) DCCCCLII anni D(omi)ni DCCCXIII / an(no) XIII reg(nante) Karulo rege post Odoni

Lectura dada por ELMCC 54.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

Bajo esta tribuna descansa el cuerpo del conde Wifredo, hijo del conde Wifredo de igual modo conde, de buena memoria. Dios le perdone, así sea. Murió el día 6 de las kalendas de mayo, en el año 914 del Señor,

en el año 14 del reinado de Carlos después de Eudes.

Traducción dada por ELMCC 54.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** ELMCC 54.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción en letras mayúsculas con múltiples letras minutas inscritas en otras.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo X, 26 de abril del año 914.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de San Pablo del Campo (Barcelona, Barcelona), donde se sigue conservando. Conservada en la antigua sala capitular en la entrada del claustro del Monasterio de Sant Pau del Camp. Arenisca. El bloque de piedra esta inscrito por dos caras contrapuestas: en una de ellas hay una inscripción romana honorífica y en la otra el epitafio del conde barcelonés Wifredo (Guifré) Borrell. Se cree que originalmente pudo tratarse de la lápida del sarcófago del conde Wifredo II, que posteriormente fue trasladada en 1618 por orden del abad Pedro Sanxo y colocada en la parte exterior de la puerta norte de la iglesia, de donde se traslado en 1815 por el abad Rafael de Panella a un lateral de la capilla de San Galderico (Sant Galderic). finalmente fue expuesta en 1989 en la sala capitular. Antoni Pladevall i Font ; Anscari M. Mundó; Eduard Riu i Barrera CatRom XX, p. 227-228

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 487; CatRom XX, p. 227-228; ELMCC 54; IHC 286; Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 225-226. Vives, J. (1962) "Inscripciones prerrománicas barcelonesas", San Jorge 47, p. 58.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Sant Pau del Camp



86 Barcinone in S. Pauli del campo (S. Pau del camp).

✠ SVB AC TRIBVNĀ,  
 CIT CORPVS' CONĀ,  
 'D' COMTI FLV VFD SML M B COMI BO  
 NE MMIAE RFAT F B AM QV BIT VIRL MD SVB  
 ER DCCCLIANI DNI DCCCCXIII  
 X: III REG R RVB REE POSTO DN ✠

Sub ac tribuna [requies]-

cit corpus conda(m) Wifre-

di comiti filius Wifredi simili modo condam comiti bo-

nae memoriae dimittat ei d(omi)n(u)s am(e)n qui obiit VI kal(endas) Madii sub

er(a) DCCOCLII anni d(omi)ni DCCCCXIII

[anno] X III reg(nante) Karolo rege post Odoni

aera 952

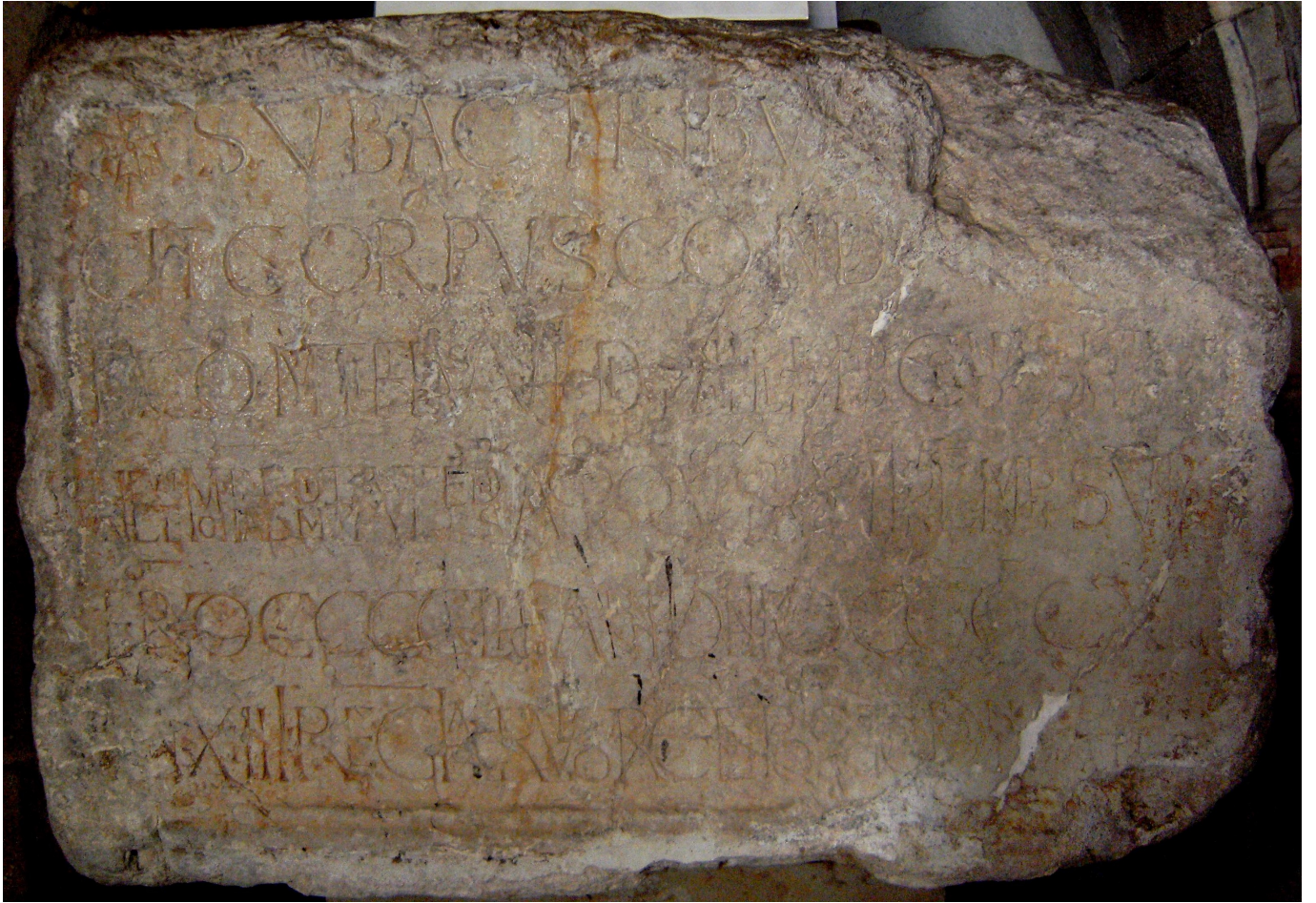
p. C. 914

x scheda Antonii Augustini autographa Hieronymo Zuritae missa Velazquez ms. 13 (quem sequor); Zurita anaes de ragon 1 f. 13; Pujades cronica de Catalunya 1 p. 139 similiter; Yepes cronica de la orden de San Benito 4 f. 218 362 (inde Masdeu 9, 366, 1). Ad v. 6 in. 'al(ii) XIII' adnotat Aug.



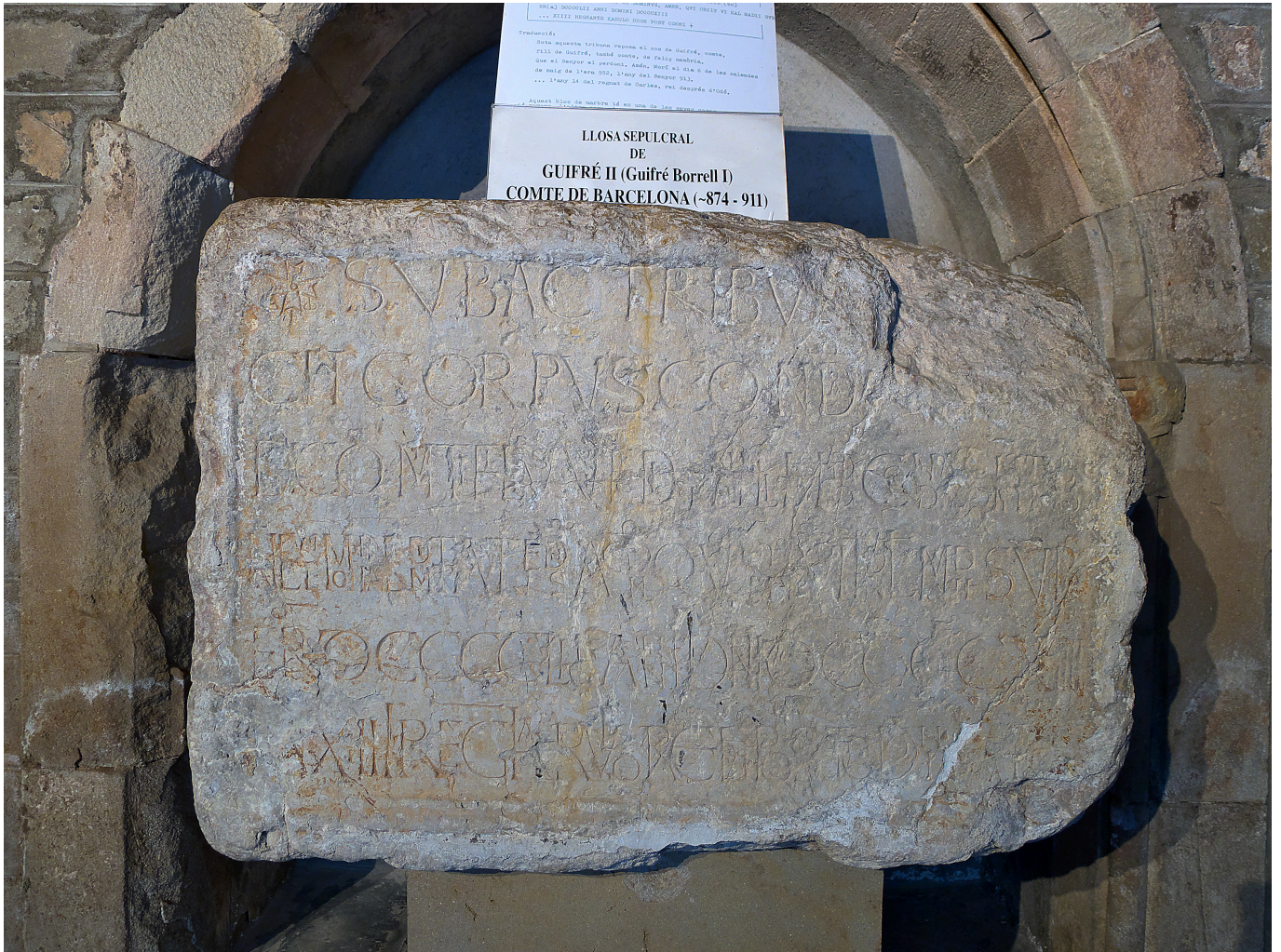


ELMCC 54



ΑΕΗΤΑΜ 487





AEHTAM 487.3